

TRƯỜNG « PHẬT-HỌC »

XUẤT BẢN NGÀY THỨ BA

Giá báo: "Luc-Tinh-Tan-Van"

Giá riêng: "Trường "Phật-Học"

Một năm... 42\$00 — Sáu tháng... 6\$50 — Mỗi số... 0\$04 Một năm... 2\$50 — Sáu tháng... 1\$30 — Mỗi số... 0\$04

Mua chung Luc-Tinh-Tan-Van và Phụ-trương Phật-Học — Một năm... 14\$00 — Sáu tháng... 7\$50

H.V.Q.T.K.

HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM

Hội từ chiều theo ngày lịch ngày 12 cuối 1918

Sáng tạo năm 1912

Có chi nhánh ở RAU PHÁP, TRUNG-HOA, HỒNG-PHÁP và XIEM

Hà-Quán 7, An-Bonard 711 - THUYEN-NGAN

QUAN-LY-E BONG-PHAP

N. B. Chaignon SAIGON

R. C. Saigon 20

CHI NCHANH HANOI SAIGON

H. B. Desbordes M. R. Chaignon

Trong thân bằng quý-hữu của ông có nhiều người mua vé của

HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM

Nếu quý Ông chưa có mua, sẽ là là tại ông chưa có dịp tương rồ đầu tích lợi cho người mua vé

MUA VÉ CỦA

HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM

là một cách dành dụ tiền chắc chắn vững vàng

QUÍ ÔNG NÊN GỢI THƯ XIN HỘI cho một người Đại-ly đến viếng ông hay là gợi ý cho các cách thức về của hội ông rồ

TIẾT-KIỆM LỜI CHẤM CHẮN hơn là mua VÉ SỐ B

VÉ SỐ 5 VỐN 500\$

mỗi tháng đóng 2\$50

và được hưởng quyền lợi bởi 5 CUỘC XỔ SỐ MỖI THÁNG

Vé tương ra bằng lãnh hoặc

1\$ 56 bạc từ \$ 2.800

2\$ 56 bạc \$ 500

3\$ Một vé tức gộp \$ 600

Vé đang tương ra trong cuộc xổ số thế hệ này thì đồng đĩ ra một vé tức-gộp, chẳng số phải đồng tiền bằng anh, lại có giá bán lên gấp tức và đồng đĩ ra 5 cuộc xổ số hườn vốn mỗi tháng.

TRUYỀN-NGÂN BA-TU

MƯ'U ĐÀN-BA

Ở một lĩnh kia, có một người thiếu-phụ rất sang trọng, Chông náng thường đi ông, náng không hề chông mà náng với dục-tình, nên đã phải chọn một bạn tình rất đẹp trai không một ai sánh kịp. Hai người say mê nhau lâu lắm, thời trên đường tình đó, trai gái yêu lúc nào cũng được thỏa-mãn: họ chỉ có một việc là ăn ngủ, rồi hết ngủ lại ăn thôi. Hai người đàn-tu với nhau trong một thời kỳ khá dài. Một hôm, có một lão thầy tướng đầu rau tức bực đến chỗ chàng thiếu-niên một việc: lão này đã nói tiếng là một tay gian - hùng, lão chỉ ăn người, chứ chẳng khi neo để người ăn cả. Nhưng chàng trẻ tuổi đã biết lĩnh lão, nên không chịu nhỡ-lời. Hai người sinh ra cãi cọ, rồi đánh nhau. Chàng thiếu-niên đâm vào mặt lão già mấy cái thật mạnh, lại với một mặt lì râu của lão nữa. Lão thầy tướng đến trình số cảnh-sát-trưởng sai lính đến bắt chàng thiếu-niên và lão ngu.

Được 12 linh-nhân của mình bị giam, người thiếu-phụ rất buồn rầu. Náng nghĩ cách cứu bạn. Náng trang-trang một chiếc quần lụa, rồi đến số cảnh-sát, xin vào yết-kiến viên cảnh-sát-trưởng. Người ta đưa náng vào phòng giấy: trông thấy viên cảnh-sát-trưởng náng nói: "Thưa ngài, anh ruột tôi tên là Vương-Hóa mới bị bắt giam, anh tôi đã bị lão già vô oan cho, chứ thật anh tôi quả là người hiền-lành cả nhà tôi đều trông vào anh tôi, bây giờ anh tôi bị giam, cả nhà tôi đành nhịn đói. Xin ngài đến trời soi xét cho!" Viên cảnh-sát-trưởng chưa thấy một người đàn bà nào đẹp như thế bao giờ, đến khi nghe náng nói lạnh-lạnh, ông ta lại càng mê-lí. Viên cảnh-sát-trưởng đáp: "Tôi rất sẵn-lòng, tha cho anh náng, nhưng náng phải vào trong nhà tù của tôi mà đợi lời cho đến lúc tan hầu. Tôi sẽ nói cho náng nghe việc ấy!" Người thiếu-phụ đã hiểu cái đà làm của viên cảnh-sát-trưởng, nên náng nghĩ thầm: "Trời ơi! chẳng rầu-xóm này! Có họa kiếp sau này mới được chạm tới người bà!" Rồi náng đáp

lại: "Thưa ngài, giá ngài cho bộ quần áo của tôi, tôi liền-thiếp mời thưa với ngài được hết lời. Vì 40 ngày tôi ước mạch rưng!" Viên cảnh-sát-trưởng sừng quai, với hỏi: "Thế nhà náng ở đâu?" Người thiếu-phụ đáp: "Thưa ngài, ở ngay đầu phố Long-món, cửa sơn đỏ. Lúc một trời lộn, thiếp xin đợi ngài." Náng nói xong, cáo-từ lui ra để viên cảnh-sát-trưởng ngồi thẩn thờ trong phòng giấy.

Náng với đến tòa an và xin vào yết-linh-quan-chánh-án. Ông này đã có lười. Thấy ông náng chào thật to.

"Bẩm lạy quan lớn" "Rồi náng nói: "Xin ngài xét cho liền-thiếp một việc rớt-an-ức!" Ông chánh-án hỏi: "Ai bà-hiếp náng?" Náng đáp: "Một lão thầy tướng qui-quýt đã sai người ta vu-cáo cho anh thiếp để anh thiếp bị giam. Cả nhà thiếp đều trông vào một mình anh thiếp, nên phải đến đây cầu ngài ra lĩnh cho, ông chính-sát-cảnh-sát tha cho anh thiếp!" Khi đã ngắm kỹ nhan-sắc người thiếu-phụ và đã nghe náng nói, ông chánh-án như người như dơi: ông bồng náng: "Tôi muốn giúp náng lắm, nhưng náng hãy vào nhà tù của tôi, đợi tôi một lúc. Chúng ta sẽ nói chuyện về việc ấy, rồi thế nào náng cũng được mãn-ý" Náng nghĩ thầm: "Hừ! thảng cha này cũng lại một giống đê-xóm, nhưng chẳng đến gần được ta đâu!" Rồi náng đáp: "Thưa ngài, liền-thiếp xin đợi ngài ở ngoài liền-thiếp, như vậy không bị ngăn-trở được."

"Viên cảnh-sát-hỏi: "Nhà náng ở đâu?" Náng đáp: "Ở ngay đầu phố Long-món, cửa sơn đỏ! Lúc một trời lộn, ngay đình-lê-trương, khi náng đã được giúp một ông-lê-trương, náng liền thuật lại việc người thiếu-niên bị giam và náng đến cầu quan-lê-trương tha tội cho. Ông-lê-trương đáp: "Việc ấy không có gì là quan-trọng, như náng hãy vào tù-thất của tôi mà đợi, tôi sẽ vào ngay và hỏi náng cho biết rõ chuyện."

(Còn tiếp)

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES

Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kế nghiệp

Sáng lập từ năm 1908

số 3 đường Lucien Lacouture

CHODUI SAIGON



Garh bông thì thường hàng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng dù thô mau và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại. Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm. Giá bán rẻ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới Bon-hieu sẽ gửi cho.

VỞ RA THONG THÁI hàng ở đường L. Lacouture. - Chodui gần trại Nhah tập 0-ma

Ngày lập địa chỉ: (Address: télégaphique) MASACANO - SAIGON

Một phòng khám bệnh cho phụ-nữ

Chung tôi lập làm và long mà lâu rằng bà Lương-Yến-Si Henriette Bât. tức là bà Trung-Su Vương-quang Nhưng một mở một phòng khám bệnh tại biệt thự đường Trại số nhà 26 (phía về bên qua) Trường K&H Mathieu ở góc đường B&H và Trại số trường Trần-B&H (Lycée Chasseloup Laubat) bà chuyên về bệnh đàn-bà và trẻ em. Các bệnh thì sớm mà từ 10 giờ rưỡi đến 12 giờ, còn chiều thì từ 2 giờ rưỡi đến 5 giờ.

Chung tôi lập làm mừng cho phụ-nữ ta ta đây sẽ đóng một vị Y. Khoa T&H 4&H. để săn sóc cho lúc đau ốm hoặc chỉ báo cho rằng việc như thế.

At the girls Bà Henriette Bât thì biết bà là người tinh tình rất vui với hội thiếp. Bà sẽ đem các linh từ lập mà đến để vì thân-chủ của Bà.

Một cơ hội may mắn ít có

Nhơn dịp Chánh-phủ bố thuế rượu trắng và hạ giá thuế nhập cảng nhiều thứ thuốc hồ-NH-THIÊN ĐƯƠNG chúng tôi cũng vì sự ích-lợi cho các thân chủ thích uống hạ thứ thuốc rượu:

- 1- Về sanh được từ, 2- Khử-phong há-bổ được từ, 3- Phong-thấp trát-dã được từ,

Nên chúng tôi hạ giá rất nhẹ như dưới đây:

- 1- Về sanh được từ: Ve lớn khi trước bán... 1\$20, bây giờ còn... 1\$00 Ve nhỏ... 0.25... 0.20
- 2- Khử-phong há-bổ được từ: Ve lớn khi trước bán... 0\$80, bây giờ còn... 0.30 Ve nhỏ... 0.40... 0.40
- 3- Phong-thấp trát-dã được từ: Ve lớn khi trước bán... 0\$80, bây giờ còn... 0\$60 Ve nhỏ... 0.40... 0.30

Ba thứ thuốc rượu này, bôn đường bảo chế theo phép y học rất kỳ càng. Hễ uống vào thì thấy công hiệu mau mắn lạ lùng. Ai ai có uống rồi cũ g đầu công nhận là hay hơn các thứ rượu thuốc của hiệu khác há!

Thật-trung của qui mà giá lại rẻ, thì qui ông qui bà cũng nên mua để sẵn trong nhà mà dùng, hoặc đem ra đãi khách càng tốt vậy.

NHÍ-THIÊN-ĐƯƠNG 47, Rue de Canton, 47 - CHOLON

Một cuộc may ít có

Có tiệm họa hình muốn bán các thứ nước thuốc dùng trong nghề họa hình, giá thật rẻ. Ai muốn mua thì xin mời đến xem hay là viết thư thương nghị về nơi Bôn-hieu.

Ai muốn làm bán kềm? Ai muốn làm quảng-cáo tốt?

MA RÊ TIỀN

Hãy lại nhà in Union NGUYỄN-VĂN-CỦA

37, đường Lucien Mowarot, Saigou

Có đủ máy móc làm bán kềm, bán đóng, tốt đẹp mà giá không phải mắc như nơi khác.

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON



KỶ THỨ 4

(Ngày chúa nhật 21 Juin 1936)

Lời bàn

ĐỢ THỬ NHỨT
Phân thưởng CASTOR
Đua trên 1.000 thước, ngựa hạng 3

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Yang-Phước, Hoàng-Thành, Vang-Hu-Lợi, etc.

Kỳ đua thứ tư này có quy định...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...

ĐỢ THỬ NHÌ
Phân thưởng CASTOR
Đua trên 1.000 thước, ngựa hạng 3

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Lo-gi-Thành, Kừu-Anh, Vang-Vinh, etc.

Trong đó này 4 con có phần tranh...
Vang-Tiên đượ hay, hay là bị...
Vang-Tiên đượ hay, hay là bị...
Vang-Tiên đượ hay, hay là bị...

ĐỢ THỬ BA
Phân thưởng CLAIRON
Đua trên 1.400 thước, ngựa hạng thứ 3

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Café-Cremé, Kừu-Anh-Lợi, etc.

Trong đó này con có phần tranh...
Café-Cremé này...
Café-Cremé này...
Café-Cremé này...

Tin tức hàng ngày
Cùng ban Nguyễn-Bình Saigon

Kính cho ông ban hay...
đầu của nhà thờ...
đầu của nhà thờ...
đầu của nhà thờ...

Hai thuốc-dịa Pháp được độc lập

Paris 17 Juin. - Báo Echo de Paris...
Báo Echo de Paris lại một lần nữa...
Báo Echo de Paris lại một lần nữa...
Báo Echo de Paris lại một lần nữa...

Giá lúa, gạo, bắp

Table with 2 columns: Commodity and price. Includes gạo, bắp, lúa.

ĐỢ THỬ NAM
Phân thưởng L'AVENIR
Đua trên 1.700 thước, ngựa hạng

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Anh-Hưng, Sardite, Champs-Saith, etc.

ĐỢ THỬ SÁU (D.E.)
Phân thưởng SIMONIAN
Đua trên 1.200 thước, ngựa hạng 2

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Bông-Phước, Bông-Đương, Siroc, etc.

ĐỢ THỬ BẢY
Phân thưởng CASTOR
Đợ trên 1.000 thước ngựa hạng 3

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Royal, Kim-Châu, Kim-Châu, etc.

Sự quan hệ trong cuộc tuyên - cử tại lộng Thành-Tuy-Hạ Biên-Hoa

Cách một tháng nay, tôi có dịp...
hai của một vị cử tri...
hai của một vị cử tri...
hai của một vị cử tri...

Anh sẽ nhứt định hôm nay

London 18 Juin. - Hôm nay...
đang dự ở Anh sẽ nhứt định...
đang dự ở Anh sẽ nhứt định...
đang dự ở Anh sẽ nhứt định...

Y sẽ trở lại nếu cuộc giải-phạt đút

Roma 19 Juin. - Viên giám...
của báo Morning-Post ở Roma...
của báo Morning-Post ở Roma...
của báo Morning-Post ở Roma...

Một cử-chỉ đáng khen của hội SAMPIC

Hội Sampic mới gởi cho Ban...
trị sự nghiệp của hội Sampic...
trị sự nghiệp của hội Sampic...
trị sự nghiệp của hội Sampic...

ĐỢ THỬ MƯỜI
Phân thưởng CASTOR
Đua trên 1.400 thước, ngựa hạng 3

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Loyal, Kim-Châu, Kim-Châu, etc.

ĐỢ THỬ MƯỜI MỘT
Phân thưởng CASTOR
Đua trên 1.400 thước, ngựa hạng 3

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Loyal, Kim-Châu, Kim-Châu, etc.

Cuộc điện Thế-giới (Tiếp theo thượng kỳ)

phải kết như sự giải-phạt...
hệ quả của một vị cử tri...
hệ quả của một vị cử tri...
hệ quả của một vị cử tri...

Anh sẽ nhứt định hôm nay

London 18 Juin. - Hôm nay...
đang dự ở Anh sẽ nhứt định...
đang dự ở Anh sẽ nhứt định...
đang dự ở Anh sẽ nhứt định...

Y sẽ trở lại nếu cuộc giải-phạt đút

Roma 19 Juin. - Viên giám...
của báo Morning-Post ở Roma...
của báo Morning-Post ở Roma...
của báo Morning-Post ở Roma...

Một cử-chỉ đáng khen của hội SAMPIC

Hội Sampic mới gởi cho Ban...
trị sự nghiệp của hội Sampic...
trị sự nghiệp của hội Sampic...
trị sự nghiệp của hội Sampic...

ĐỢ THỬ MƯỜI
Phân thưởng CASTOR
Đua trên 1.400 thước, ngựa hạng 3

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Loyal, Kim-Châu, Kim-Châu, etc.

ĐỢ THỬ MƯỜI MỘT
Phân thưởng CASTOR
Đua trên 1.400 thước, ngựa hạng 3

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Loyal, Kim-Châu, Kim-Châu, etc.

TIN VĂN

Sau khi làm lung về trí...
hệ quả của một vị cử tri...
hệ quả của một vị cử tri...
hệ quả của một vị cử tri...

Đợ Double-Event này có 8 con mồi

Đợ Double-Event này có 8 con mồi...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...

Đợ Double-Event này có 8 con mồi

Đợ Double-Event này có 8 con mồi...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...

Đợ Double-Event này có 8 con mồi

Đợ Double-Event này có 8 con mồi...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...

Đợ Double-Event này có 8 con mồi

Đợ Double-Event này có 8 con mồi...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...

Đợ Double-Event này có 8 con mồi

Đợ Double-Event này có 8 con mồi...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...
Đợ Double-Event này có 8 con mồi...

Phân thưởng CASTOR

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Yang-Phước, Hoàng-Thành, Vang-Hu-Lợi, etc.

Phân thưởng CASTOR

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Lo-gi-Thành, Kừu-Anh, Vang-Vinh, etc.

Phân thưởng L'AVENIR

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Anh-Hưng, Sardite, Champs-Saith, etc.

Phân thưởng SIMONIAN

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Bông-Phước, Bông-Đương, Siroc, etc.

Phân thưởng CASTOR

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Royal, Kim-Châu, Kim-Châu, etc.

Phân thưởng CASTOR

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Loyal, Kim-Châu, Kim-Châu, etc.

Phân thưởng CASTOR

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Loyal, Kim-Châu, Kim-Châu, etc.

Phân thưởng CASTOR

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes Loyal, Kim-Châu, Kim-Châu, etc.